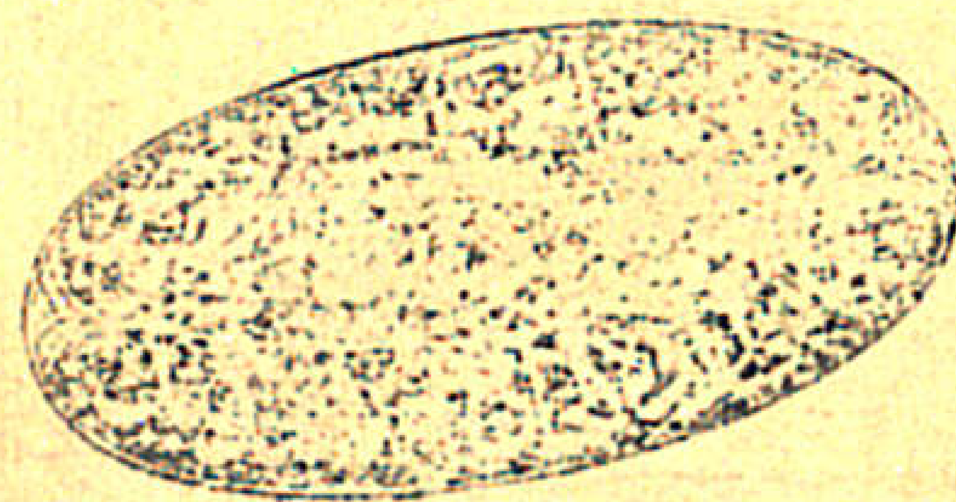
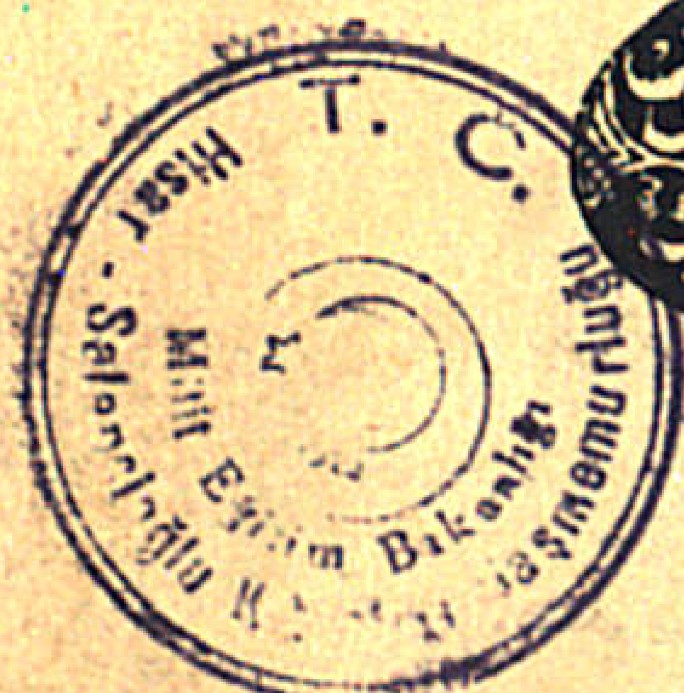
1

٧١٠



5556





710



هذه رساله قطعه بهجه شانی زاده

بسم الله الرحمن الرحيم وبه

الحمد لله وكفى وسلام على عباده الذين اصطفى اثر ذا علی افندی
فتواسنك كتاب الوكاله سنده ذكر اولنديغی اوزره قبض دينه وكيل
بعد موت الموكل يمينی ايله تصديق اولنديغنك خلافنه صاحب بهجه يمينی
ايله مصدق اولميوب بينه لازمدر ديو افتا ايلمه‌سی سهو وخطادن ناشی
اولديغی افاده وبيان ضمننده بوندن اقدم مدينهٔ منوره حاكم شرعی
قويم ايكن عازم گلشن‌سرای نعيم اولان شانی زاده محمد صادق افندی مرحوم بر
رساله تركيه تحريرينه همت واخر رساله‌ده بهجة الفتاوانك برقاج
سهوينه دخی تنبيه واشارت ايتمش ايديلر في الحقيقه رسالهٔ مرقومه مسئلهٔ
مزبوره‌نك حل وايضاحنه دائر فوائد كثيره‌يی حاوی بر تأليف لطيف
وتصنيف ظريف اولوب انجق عباره‌سندن فهم مرام وكشف ايضاح
مقاصده في الجمله عسرت ونوع ما صعوبت دركار اولمغله رسالهٔ مذكوره‌نك

عباره‌سی



عباره‌سنی تغيير ومقصود بالافاده اولان معانيسی سهل المأخذ تعبير ايله تحرير
اولنمغه اجتسار اولندی اثر ذا مزبورك كيفيت حرفوميا اوزره اولمه‌سی
مرحوم مومی اليهك افاده‌ده قصورينه محمول اولميوب شويله كه بناء درگاه
اكثر علماء اعلام واساتذهٔ ذوی الاحترام لغت تركيه‌نك انحطاط
رتبه وخساست شاننه نظراً عبارات عربيه تنقيح وتوضيحنه توجيه اذهان
واو خصوصده صرف اوقات وازمان ايتمكلری معلوم عالميان
اولمغله مرحوم مشار اليه دخی انلره اقتدا وتقليد وزمام كلامی نهادی بحثه
اطلاق وتعقيد ايلمشدر اشبو محلده رساله‌نك تحرير وتهذيبنه شروعدن
مقدم علی افندی وبهجه فتاوالری بعبارتها نقل وايراد اولنور كفاية للناظرين
عن مؤنة المراجعه • هنده زيد ذمتنده عرصه اجرتندن اولان شو قدر كيل
بغدای حقنی قبضه زوجی عمروی توكيل ايدوب عمرو دخی اولمقدار بغدايی
زيددن الدقدنصكره هند فوت اولدقده سائر ورثه عمرودن سن اول
بغدايی زيددن الدك لكن هنده ويرميوب يدكده قالدی حصه‌مزی ويره
دعوی ايلديلر عمرو تماما هنده تسليم ايلدم ديوب اوزرينه رد وضمان
لازم اولمديغنه يمين ايدیجك سائر ورثه‌نك مطالبه‌لرندن خلاص
اولورمی الجواب اولور • علی افندی فی فصل الاختلاف من كتاب الوكاله
بو فتوايه نقل اولنديغی اوزره هامشده فتاوای خيريه‌دن يازيلن بودر

١٠ أي عن الوكيل بقبض الدين إذا ادعى
بعد موت الموكل أنه دفع ما قبض إلى
الموكل كذا أي صاحب الكتاب في هامش
فتوى علي أفندي مسألة

وقد سئلت عن مسئلة الدين فافتيت بانه اذا صدقه الورثة في القبض
وكذبوه في الدفع فالقول قوله ايضاً لانه بالقبض صار اميناً وقد
صدقوه بانه قبض في حال يملك القبض فيها قبل وجود العزل الحكمي
بالموت فكيف لا يقبل قوله مع نصهم في مسئلة الدين وانما لا يقبل
قوله لو انكروا القبض والدفع وقد زلت اقدام كثيرين في هذه المسئلة
واخطأ جماعة من المتأخرين حتى ممن تصدى للتصنيف [illegible]
صريح بوندن مقدم مسئلهٔ مزبوره يه تحقيق ضمننده تفصيلو ايكی فتوا دخی
سبقت ايتمشدر دينه علي افنديه شو وجهله بر فتوا دخی واردر ●●
هند شو قدر اشياسنی بيعه زوجی زيدی توكيل ايدوب زيد دخی اشياء
مزبوره يی ثمن مثليله بيع وتسليم وقبض ثمن ايتديكدن صكره هند فوت اولدقده
هندك سائر ورثه سی زيددن ثمن مزبوری هنده ويرميوب يدكده قالدی
حصه مزی وير ديو دعوی ايلسه لر زيد ثمن مزبوری هندك حياتنده تماماً
ويردم ديوب رد وضمان لازم اولمديغنه يمين ايدجك سائر ورثه نك
مطالبه لرندن خلاص اولورمی الجواب اولور ● من محل المزبور بعد ثلث فتوى
بهجه فتواسی بودر ● زيد بعض كمسنه لر ذمتلرنده اولان شو قدر اقچه سنی
قبضه عمروی توكيل ايدوب بعده عمرو مبلغ مزبوری اول كمسنه لردن
اخذ ايتدكدن صكره زيد فوت اولدقده ورثه سی عمرودن سن مبلغ

مزبوری

مزبوری اول كمسنه لردن الوب زيده ويرميوب يدكده قالمشدر ديو دعوی
ايتدكلرنده عمرو مبلغ مزبوری اول كمسنه لردن زيدك حياتنده اخذ
وقبض ايدوب زيده دفع وتسليم ايتدم ديو يمين ايله مصدق اولورمی
بو وجهله اقامت بينه لازم اولورمی الجواب اقامت بينه لازمدر
الفتاوى في فصل الاختلاف بين الوكيل والموكل من كتاب الوكالة
بو فتوايه نقل بعضها ايتمشدر وتصحيح المنقول مبسوطدن ولوالجيه دن
نقله ايدجك مسئله لر تحرير اولنمشدر خلاصه نك وكالت كتابنك فصل
ثالثنده ولو قال الوكيل قبضت المال حال حيات الموكل
وسلمت اليه لم يصدق الا بحجة ديديكی محرردر ● هذا اذانه الشروع
والمقصود معلوم اوله كه قبض عين دينه وتقاضيه وبيع وشرايه
وكيل اولان كمسنه مودع ومستعير وشريك ومضارب واجير مشترك
امين ومقبوضی يدنده وديعه منزله سنده امانت اولوب ضمان ويرانسه
احكامی مودع احكامی كبی ايدوكی جمله عندنده ظاهر ومبان وتفنيده
نفی ضمانه قوليله مصدق اوله يغی مستغنی عن البيان اولمغله معتبرات
كتب فقهيه دن منقول ظاهری بو كه مغاير كلام رسيدهٔ سامعه
اولسه الافهام اولدقده كلام مذكوری بر توجيه وجه ايله ماسبقه تطبيق
وفقهاء عظام حضراتنك اقوال شريفه لری بيننی وجه لا يقبله

توفیق امر لازم و منحتم اولدیغی وارسته' شبهه' ریب و گماندر و بعد موت الموكل
ورثه ودیعه و دینی دعوی ایله گلرسه ورثه نك مودع و مدیونه دکذلك
وکیل ایله اختلافلرینك صورکیده و سبی اولوب صددنده اولدیغمز صورتدن
بعد موت الموكل وکیل دعوی ودیعه و عاریه دن قولیله مصدق اولدیغی
کبی دعوای دینده دخی حق نفسنده قولیله مصدق اولدیغی ما مضیدن
منفهم اولدیغنه بناء امام سرخسی ظاهرا بوکه مغایر مبسوطنك
باب الوكالة بقبض الوديعة والعارية سنده ولو وكله بقبض وديعة
له عند فلان او عارية ثم مات الموكل خرج الوكيل من الوكالة لانتقال
الملك الى الوارث ولم يوجد من الوارث الرضا بقبضه وان قال
الوكيل قد كنت قبضتها في حياته وهلكت عندي او دفعتها الى الميت
فالقول قوله بخلاف الدين لان المودع لو ادعى الرد على الوكيل
كان القول قوله وان لم يصدقه الوكيل واذا صدقه كان اولى
وفي الدين لو ادعى المديون قضاء الدين وجحد الوكيل لم يقبل قوله
فكذلك اذا صدقه الوكيل لان قول الوكيل ليس بحجة في حق الوارث
فتصديقه كتكذيبه في الفصلين • دیدیکی ظاهری اوزره المیوب قولنه گوره معناسی
ودیعه ویا عاریه قبضنه وکیل موکل فوت اولدقدن صکره انی حیاته موکلدن قبض و دفع
ایتمشیم دیسه اگر ورثه وکیلك قبضنی مقر و تسلیمی منکر اولوب وکیل

ایله

ایله نزاع ایدرلرسه قول وکیلك اولور • کذلك ورثه وکیلك قبض
و دفعنی منکر اولوب مودع و مستعیر ایله نزاع و دعوی وانردخی وکیله
رد ادعا ایدرلرسه وکیل انلری تکذیب ایتسه دخی قول مزبورانك
اولمغله تصدیق ایتدوکی صورتده بالاولویه مودع و مستعیرك قوللری
مقبول اولور وکیلك قولی دخی انلره مطابق اولمغین حیله بالاقتضا
قرین قبول اولور • و دین مادهسنده ورثه وکیلك قبض و دفعنی
انکار ایدوب مدیون ایله مخاصمه ایتدکلرنده مدیونك قضاء دین دعواسی
ایتمسی وکیل کندویه تکذیب ایتسه مقبول اولمدیغی کبی تصدیق ایدرسه دخی
ینه مقبول اولمازه • زیرا بو صورتده وکیلك مدیونی تصدیقی کندو
نفسندن نفی ضمان ایچون اولمیوب میت اوزرینه ایجاب ضمانی
مقتضی اولمغله ورثه حقنده حجت دکلدر بو تقدیرجه فصلینده یعنی ودیعه
و دین مسئلهلرنده وکیلك تصدیقی تکذیبی مثللودر • الحاصل مسئله
ودیعهده تکذیبی مضر اولمدیغی کبی دین مسئلهسنده دخی تصدیقی مفید
اولمازدیمك اولمغله کلام مبسوط ما سبقه مغایر اولمامش اولور •
فقیر در مکه بو مقامده کشف کلام مبسوط بو مقدار بسط مقاله منوط
اولمغله اولا امام سرخسینك عبارهسی عربی تعبیر ایدشرح و ایضاح
و ثانیا علی سبیل الاختصار ترکی عبارهیله حاصل معناسی افاده و انضاح

بو تقریر صاحب رسالهنك کلامندن
استنباط اولنان معناسنه تطبیق
اولنمدیکن مبسوطك لان المودع
قولنده مصرح اولان تعلیله و علی
الوکیل عبارهسندن علی کلمهسنك
ادعایه صلهلیا و المسنه ملایم دکلدر

او لنذي ولو وكله بقبض وديعة له عند فلان او عارية ثم مات الموكل
خرج الوكيل بقبض الوديعة والعارية من الوكالة فلا يسوغ بعد ذلك
اخذهما من المودع والمستعير لانتقال الملك الى الوارث بسبب موت
مورثه وهو الموكل والحال انه لم يوجد من الوارث الرضا بقبضه اي
قبض وكيل المورث وان قال الوكيل في هذه المسئلة قد كنت قبضتها
اي الوديعة او العارية من المودع والمستعير في حيوته اي الموكل
وهلكت عندي من غير تعد مني ولا تقصير في حفظها او دفعتها الى الميت
فلا رد ولا ضمان علي ولا على المودع والمستعير فالقول قوله اي القول
قول الوكيل في مجموع ما ذكره من القبض والهلاك عنده او من القبض
والدفع الى الميت لكن قوله في الهلاك او الدفع يرجع الى نفسه
وقوله في القبض راجع الى المودع والمستعير وقبوله انما هو باعتبار
صدوره منهما ولهذا يشترط فيه ان يكون مطابقا لقولهما حتى لو اعترفا
بوجوب الرد او الضمان عليهما مخالفا للوكيل يؤخذان بموجب اقرارهما
فح لا يكون القول قول الوكيل ولا يلتفت الى ادعائه القبض منهما
كما لا يخفى ومن ثمه كان تصوير المسئلة على المطابقة بين قول الوكيل
وبين قول المودع او المستعير كما يدل عليه قوله فيما سيأتي واذا صدقه
كان اولى ولقائل ان يقول الذي قبل قوله في دعوى قبض الوكيل



هو في الحقيقة المودع او المستعير كما اشرت اليه انفا في معنى قوله القول
قول الوكيل بالنظر الى القبض وان كان معناه بالنسبة الى دعوى الهلاك
او الدفع ظاهرا ويمكن ان يجاب عنه بانه لما كان القول واحدا والقائل
اثنين وصدق احدهما فيه كان من ضرورته ان يصدق الاخر في القول
فبهذا الاعتبار صح ان يقول القول قول الوكيل بالنظر الى القبض
ايضا ويدل على معنى قوله فالقول قول الوكيل ما ذكرته تعليل القول
المذكور فيما سيجيء بقوله لان المودع الخ كما نبينه هناك بخلاف
الدين يعني كل من الوديعة والعارية بخلاف الدين في الحكم المذكور
ولا يجري الحكم المذكور في الدين بل حكمه ان لا يكون القول قول
الوكيل في مجموع ما ادعاه من القبض والهلاك او القبض والدفع ولا يلزم
من هذا ان لا يكون القول للوكيل في الدفع اذا صدقه الورثة في القبض
لان المودع لو ادعى الرد على الوكيل بان يقول للوكيل رددت
اليك الوديعة وقبضتها انت هذا تعليل لكون القول قول الوكيل
في القبض وهو مذكور في ضمن ما سبق من ان القول قوله في مجموع
ما ذكره ولا يصلح ان يكون علة لكون القول قول الوكيل في الهلاك
او الدفع وهذا ظاهر لمن تامل معناه ومع ذلك قبول قول الوكيل
في الهلاك او الدفع بسبب كونه امينا ظاهر لا يحتاج الى التعليل وقد اندفع

يفيد ان كلمة على صلة للادعاء الرد

بما حررته في شرح المسئلة الى هنا ما يجوز ان يتوهم من ان كون القول
للوكيل في مسئلة الوديعة وعدم كونه له في الدين انما هو في الدفع اذ النزاع
بين الورثة والوكيل لا يتحقق الا عند انكارهم الدفع بعد ما اقروا القبض
فالظاهر ان يحمل كلام المبسوط على هذا المعنى فيصير بيانا لحكم قول الوكيل
في الدفع في المسئلتين لانه قد تبين لك مما مضى وجه صحة ان يكون
القول للوكيل في القبض وان كلام المبسوط لا يمكن حمله على هذا المعنى
اذ لا يساعده التعليل المذكور بقوله لان المودع الخ كما نبهت اليه
انفا كان القول قوله اي المودع وان لم يصدقه الوكيل واذا صدقه
الوكيل كما في مسئلتنا هذه فانه مر في اول مسئلة قول الوكيل قد كنت
قبضتها فان قلت لم يسبق في المسئلة ان المودع ادعى قبض الوكيل
كما اذا ادعاه الوكيل بل ضمنه انت شرطا لقبول قول الوكيل
هناك فكيف زعمت هاهنا ان تصديق الوكيل للمودع وقد وجد
في المسئلة قلت قوله واذا صدقه الخ يدل على ان ادعاه المودع
قبض الوكيل ماخوذ في المسئلة بناء على ان العادة جرت بان كل
واحد يدعي عند التنازع نفي الضمان عن نفسه والمسائل التي في الكتب
الصور التنازعات الواقعة بين الخصوم وفي هذه المسئلة خصومة
الورثة بانكار قبض الوكيل انما هي مع مودع بالاصالة وهو يدعي

البينة

البينة قبض الوكيل ليخرج عن العهدة على مقتضى العادة كما مر بيانه
ومع هذا كله فنحن معترفون باغلاق الكلام والاحتياج الى التكلف لتبيين
افادته المرام كان قبول قول المودع على هذا التقدير اولى من قبول قوله
في صورة عدم التصديق وقبول قول المودع في دعوى الرد وقبض الوكيل
يستدعي قبول قول الوكيل ايضا لاتحاد ذينك القولين كما سبق
وفي الدين هذا بمنزلة التفسير والتعليل لقوله بخلاف الدين فانه كلام
اورد لبيان مخالفة مسئلة الدين لمسئلة الوديعة بحيث يقبل قول المودع
في ادعاء التسليم دون قول المديون وقبول قول الوكيل في ادعاء
القبض في المسئلتين يدور مع قبول قولهما نفيا واثباتا فمن تأمل
مدلول هذا الكلام لفهم ما هو المراد من قوله بخلاف الدين ويثبت
عنده معناه لو ادعى المديون بعد موت الدائن كما في مسئلتنا وكذا
في حيوته قضاء الدين بان يقول دفعت الدين في حيوة الدائن
الى وكيله وقبضه هو وجحد الوكيل ما ادعاه المديون من الدفع
والقبض لم يقبل قوله اي المديون فكذلك المديون اذا صدقه
الوكيل وقال دفع مديون الى الدين وقبضته انا منه في حيوة موكلي
كما ادعاه المديون لان قول الوكيل ليس بحجة في حق الوارث
اذا انكر الورثة قبضه فتصديقه اي الوكيل كتكذيبه في الفصلين

يعني في مسئلة الوديعة والدين فيقبل قول المودع في تسليم الوديعة
الى الوكيل سواء صدقه الوكيل او كذبه ولا يقبل قول المديون في تسليم الدين
سواء كذبه الوكيل او صدقه فلما لم يقبل قول المديون لم يوجد في هذه المسئلة
ما يستلزم قبول قول الوكيل في قبض الدين بخلاف المسئلة السابقة فلا
يكون القول قول الوكيل في مسئلة الدين في مجموع ما ادعاه فينكشف معنى
قوله بخلاف الدين ويثبت الفرق بين المسئلتين انتهى شرح كلام
المبسوط • خلاصهٔ مقال وديعه يا عاريه‌يه وكيل بالقبض اولان كمسنه
حيوة الموكلده قبض ايدوب موكله دفع وتسليم ايتمشيدم ديسه قبض ودفع
مجموعنده قول آنك اولور وبو دينك خلافنه ملابسدر يعني دين
مسئله‌سنده وكيل بو وجهله ادعا ايتسه تمام كلامي مقبول اولماز وديعه
مسئله‌سنده وكيلك قبض ودفع دعواسني قبول اولنديغي دفعه نظراً
ظاهر اولوب لكن قبضده قولي مقبول اولمق محتاج بيان اولمغله
اكا شو دليل ايله استدلال اولنور كه اكر مودع قبض وكيلي ادعا ايله
وكيل انى تكذيب ايدرسه دخي مودعك قولي مقبول اولمغله مسئله‌ده
اولديغي كبي تصديق ايتدكي صورتده بالاولوية قول مودعك اولديغي
محقق واكا بناء وكيلك دخي مودعه مطابق اولان قولي على طريق
الاستلزام مقبول ومصدق اولور ودين مسئله‌سنده وكيلك ادعا

قبض

قبض ايتدوكي مقبول اولمديغي شو وجهله دركه بو مسئله‌ده مديونك
خصوص مزبوري ادعاسي وكيلك تكذيب وتصديقي احتماللرينك ايكيسنده
دخي مقبول اولمامغله مسئلهٔ [illegible] اولديغي كبي وكيلك قولنك قبولني
مستلزم شي بولنميوب وكيلك قبض دين خصوصنده قولي مقبول اولمز
فلذا جمع الى بيان مار اكرچه بوندن صكره صاحب رساله بنه مبسوطدن ومحيط
برهانيدن مسئله‌لر كتب واملا وعقيبنجه كانه خلاصه كلامي تحرير [illegible]
[illegible] دلالتلريني ادعا ايدوب لكن وجه دلالتي ايضاح ايتمكله مؤلف
رساله‌نك كلامنيندن اعراض ومسائلك ترجمه‌سي خصوصندن دخي اغماض
اولنوب انجق مسائل منقوله‌يه ما مضيده حكم وكيلي بيان ضمننده مرور
ايدن تحقيقه تطبيق ايله جملك بعض كلمات تسطير ايله اكتفا اولنه‌جي
اولا مبسوطك باب الوكالة في الدين ديديكي محلنده ولو كان الموكل
هو الميت بطلت الوكالة لان المال صار ميراثاً ولم يوجد التوكيل منهم
بقبضه فانه قال قد كنت قبضت في حيوة الموكل ودفعته اليه لم يصدق
على ذلك لانه اجنبي لا يملك انشائه فكان متهما بالاخبار وقد
انعزل بموت الموكل والدين ظاهر قائم فلا يقبل قوله في ابطال
ملك قائم للوارث ديه مسطور اولان عبارهٔ ده وكيل بالقبض الدينك
قبض ودفع مجموعنده مصدق اولمامسنه دلالت ايدوب قبضكي اقرار

صکره انجق دفع خصوصنده تصدیق اولندیغنه اصلا دلالت ایتمز زیرا
عدم تصدیقک تعلیلنده وکیل انک سنه مالک اولدیغی امری اخبار ایتمکله
متهم اولوری دیمه سی قبض و دفع مجموعنه منتظم برکلامدر اما یالکز دفع دکلدر
موقوف اولان امور دن اولمیوب هر احد مالی صاحبنه دفع و تسلیمه قادر
اولدیغی اجلدن دفع حقنده وکالتدن استغنالک مدخلی اولمامغله
قبضی اقرار صورتنده وکیل دفعک انک سنه مالک دکل دیمه نک صحیح
معناسی اولماز حتی وکیل حیوة الموکلده دینی قبض ایدوب دفع ایتمدن موکل
فوت اولسه دخی وکالتدن معزول اولمش ایکن مبلغ مزبوری موکلک
مقامنه قائم اولان ورثه سنه دفع و تسلیمه مالک اولدیغنده براحد اشتباه ایتمز
کذلک عبارۀ مذکوره ده والدین ظاهر قائم فلا یقبل قوله فی ابطاله
دیدکنده دخی منفهم اولورکه وکیلک قبض و دفع ادعاسی مقبول
اولمدیغی قبضه نظر ایله در یوخسه ورثه وکیلک قبضنی اقرار ایتسه لر
وکیل مقبوضنی موکله دفع ایتمشیدم دیسه قولی مقبول اولماسی قطعا مفهم
اولماز زیرا وکیلک قولنک عدم قبولی مدلول عباره اوزره قول مزبوریله بورجک
اوزرنده ظاهر قائم اولان دیندن وارثک ملکنی ابطاله بادی اولدیغیچون
اولوب ابطال مذکور دخی انجق وکیلک مدعاسنک عدم قبولی قبضی
متضمن اولدیغنه نظرا ایدوکی ظاهر اولور ورثه قبضنی اقرار ایدوب دفعنی
انکار

انکار ایتدکلری صورتده وکیلک قولی مقبول اولمغی ورثه نک زعمنجه دین
مزبورک موکلنه وکیلک بلدینه واصل اولمغله وکیلک دفع ادعاسنده دخی دین
قائمی ابطال لازم کلوب ابطال دعوای قبضه تخصیص موجب اولماز جهتیله
اولنسون زیرا اکا ایکی وجهله جواب ویرز وجه اولده دیرزکه عبارۀ مبسوطه ده
ظهور و قیام ایله موصوف اولان دین مدیونک اوزرنده اولان دیندر دین مزبوری
ابطال انجق دعوای قبض ایله اولور و دعوای دفعده ابطال دین تسلیم
اولنسه بیله انده مراد علی زعم الورثه دفعدن امتناع ایله وکیلک ذمتنده
حادث اولان دینک ابطال اولمغله دعوای قبضه مخصص دکلدر ابطال
دین شیء آخر اولوب وجه تخصیص طلع مراد اولور اکر دینورسه کلام مبسوطدن
مستنبط اولان معنانک مقتضاسی ابطال مذکوری دعوای قبضه تخصیص
ایتمک ایدوکنی تسلیم ایدرک لکن دعوای قبضده اولان ابطال دین قائم
عدم تصدیق وکیله علت اولدیغی کبی دعوای دفعده اولان ابطال دین
حادث دخی وکیلک عدم تصدیقنه علت اولمق لازم کلمزمی بو شبهه نک
دفعنده ویرزکه جواب اینده ذکر اولنه جغی اوزره دعوای دفعده اصلا
ابطال دین یوقدر و اکر توسیع دائرۀ بحث ایچون ابطال دین تسلیم
اولنسه بیله دعوای دفعده دین قائم ظاهری ابطال منعدم و مفقود
و انجق صکره دن حادث اولان دین غیر ظاهری ابطال موجود اولوب

ودخی ماسبقدن منفهم اوله جغنه بناءً دین قائمی ابطال ایمز اوزره ایجاب
ضمانی مقتضی ودین حادثی ابطال نفسندن نفی ضمانی مستلزم ومسئلتی علی المعتد
احدهمانک آخردن فرقی نمایان ووکیلک عدم تصدیقنه علت اولدیغی حقوق
بربرینه قیاس اولنمیه جغی معلوم ارباب فهم واذعان اولور وجه ثانیده برکره
ورثه وکیلک قبضنی اعتراف ایتدیلر مدیونک دینی ظاهر وقائمک سقوطنه
کنه اقرارلری بادی وانده نظر ده دفعنی انکار ایتدیلر وکیلک اوزرینه
ثبوتی اولمیان بر دینی غیر ظاهری تحمیله مودی اولمغله وکیلک دخی امانتی اولدیغنه
بناءً کنه واوزرینه دینی اثباتی قولیله نفی ایتمش اولور دعوای دفعه ایصال
ابطال دین بولنمز وثانیا وکالت محیط برهانینک فصل ثامنده وان مات
الموکل خرج الوکیل من الوکالة علم به اولم یعلم لزوال ولایة الموکل قبل
حصول المقصود فان قال الوکیل قد کنت قبضت الدین فی حیوة الموکل ودفعت
الیه لم یصدق وان کان المقبوض هالکا فرق بین هذا وبین الوکیل بقضاء الدین
اذا قال بعد موت الموکل کنت دفعت الدین الی الطالب قبل ان یموت
الموکل والورثة قالوا دفعت بعد موت ابینا والمال هالک فان هنالک
القول قول الوکیل والفرق ان هنالک حاصل اختلافهم فی ایجاب الضمان
علی الوکیل لا فی زوال ملک الورثة عن المدفوع لان ملکهم فی المدفوع قد زال
بالهلاک فالورثة یقولون دفعت بعد موت ابینا وصرت ضامنا والوکیل
ینکر

ینکر ذلک والقول قول المنکر فی الشرع واما ههنا فالاختلاف وقع فی سقوط
الدین عن المطلوب والوکیل یقوله قد کنت قبضت یدعی سقوطه والورثه
ینکرون والورثة فی هذا الانکار متمسکون بما هو الثابت فی الاصل فالقول
قول من یتمسک بما هو الثابت فی الاصل ایچون تصحیح اولنان مسئله‌ده دخی واما
ههنا فی الاختلاف وقع فی سقوط الدین عن المطلوب وبعده دخی عقبنده والوکیل
یقوله قد کنت قبضت ودفع الی الموکل ذکر ایتدیکی قوللری دلالت ایدرکه
اختلاف انجق قبض وکیل ایله مدیون دینک سقوطنده اولمغله محصور
وکیلک قولی مقبول اولماق وجه مشروح اوزره قبض دین خصوصنه
مقصور اوله اما دفعده وکیلک قولی مقبول اولمامغه بو کلامده قطعا دلالت
ایدر نسنه اولمدیغنده شقه مسئله‌نک بیانی اولندیغی اوزره قضاء دینه وکیلک
قبل موت الموکل دینی طالبه دفع ایتمشیم دیمه‌سی مقبول اولمغه دلالت
ایتدیکی محل تردد دکلدر بعد ذلک صاحب رساله امام کرابیسی‌نک کتاب
الفروقدن وکل وکیلا بقبض الدین فمات الموکل فقال الغریم قد دفعت
الدین الی الوکیل ٨ دیدیکی مسئله‌یی نقل ایدوب کتاب مزبورک عباره‌سی
مدعای مذکوره اول دلیل وشاهد بعیدیلدر دیمش لکن عبارهٔ مرقومه‌نک
مفادی مسائل سابقه‌ده دخی مندرج اولمغله مدعایه دلالتنده قوت وشبهه‌دن
رجحان ومزیتی حاصل اولمیوب بلکه لا یصدق الغریم ولا الوکیل دیمه‌سی مدعانک

٧ وقال الوکیل قد کنت قبضت المال
ودفعت الی الموکل لا یصدق الغریم
ولا الوکیل ٨

خلافنی ایهام ایدر دینلسه مستبعد اولمز زیرا کلام مذکورده غریم دو وکیلدن هر بری
کندویه ملایم و نافع اولانی قوله مصدق اولمز دیمک توهم اولنه بیلور حالبوکه
غریمه ملایم و نافع اولان کندو اداسنی وو وکیلک قبضنی دعوی ایتمکله رد وکیله ملایم
اولان دفع الی الموکلی ادعادر کذلک وکیلک قبضت المال دیدیکی غریمی
تصدیق ضمننده غریمک ادیت الدین دیدیکی قولنی تکرار محمول اولور
وکیلک کندو قولی اولمق اوزره انجق دفعت الی الموکل دیمه سی
باقی قالمغله وکیل حقنده عدم تصدیق دخی راجع اولمق خاطره خطور
ایتمز لکن مرّ سالفة الذکره سبقت ایدن تحقیقه بناء ایهام مزبوره
التفات اولنمیوب بو مسئله دخی ما مضی یه موافق معناسیه حمل اولنمق لازم اولور
دیو ابن نجیم امانات الاشباهده کل امین ادعی ایصال الامانة الی مستحقها قبل
قوله کالمودع اذا ادعی الرد والوکیل والناظر اذا ادعی الصرف الی الموقوف
علیهم سواء کان فی حیوة مستحقها او بعد موته الا الوکیل بقبض الدین اذا
ادعی بعد موت الموکل انه قبضه ودفعه الیه فی حیوته لم یقبل الا ببینة
بخلاف الوکیل بقبض العین والفرق فی الولوالجیة حرّب معناسی مداینات
ده کالنده دخی مکرراً ایراد وقبض دینه دکر ایله قبض عینه وکیلک
فرقنی ولوالجیه یه احاله کلامنک صحتنه استشهاد ایتدیکنه بناءً
ابن نجیمک کلامندن صکره ولوالجیه نک کتاب الوکاله سنده اولان فصل العقد
نقلاً

مدعانک خلافنی ایهامه دلیل ثانیدر منه

نقلا ولو وکل بقبض ودیعة ثم مات الموکل فقال الوکیل قبضت فی حیوته
وهلکت وانکر الورثة او قال دفعتها الیه صدق ولو کان دینا لا یصدق
لان الوکیل فی الموضعین حکی امرا لا یملک استینافه ان کان فیه ایجاب الضمان
علی الغیر لا یصدق وان کان فیه نفی الضمان عن نفسه یصدق والوکیل بقبض
الودیعة فیما حکی ینفی الضمان عن نفسه فیصدق والوکیل بقبض الدین فیما
حکی یوجب الضمان علی الموکل وهو ضمان مثل المقبوض فلا یصدق دیدیکی
عبارهیی مؤلف رساله بو محلده کتب وتحریر وذیلنده تقریر مآل صورتی
دایر اوزره نکلمه جه ترجمه سنی دخی تسطیر ایتدکدنصکره کلام مزبورک سابقا
ذکر ایلدیکی توجیهه مطابقتنی دعوی وخلاف مقصودینی لو بطریق الاشاره ایهام
ایتمز جه تقویه دن تأکیده عاید دیوب بعده ابن نجیمک کلام مار الذکری نجه صحیح
اولدیغنی تصریح وصاحب بهجه ولوالجیه مسئله سنک ظاهرینه مغرور اولدیغی ایچون
تخطئه وتقبیح ایلمشدر لکن ولوالجیه نک باطنده اولان معنای صحیحه عبارهسنک
جهت دلالتی نیجه در او جانبه توجیه نظاه التفات اینمامکله بو فقیره کلام
مبسوط کبی عبارهء ولوالجیه یی دخی شرح وایضاحه مبادرت ومسئله ما مضی یه
تطبیق خصوصنده صرف نقدینه مقدرت ایدوب بعده صاحب رساله نک کلمات
آتیه سنی بیانه عود ورجعت ایلمشدر ومن الله الاعانة ولو وکل رجل
رجلا بقبض ودیعة ثم مات الموکل فقال الوکیل عقیب موت الموکل قبضت

مصنف بو موضعده ولوالجیه عبارهسنک
مدعامزک خلافنه دخی اشارت یوقدر
دیوب مقصودده دلالتنده ظهوربینی ادعا
ایتدکدنصکره بهجه صاحبی ولوالجیه نک
ظاهرینه مغرور اولدی دیمکله عبارهیه ظاهر
وباطن اثبات ایتمه سی نوع تناقضدن
خالی دکلدر منه

الوديعة في حياته وهلكت عندي بلا تعد وانكر الورثة القبض والهلاك
او قال الوكيل قبضت في حياته ودفعتها اليه وانكر الورثة ايضا القبض والدفع
صدق اي الوكيل في مجموع ما ادعاه من القبض والهلاك او القبض والدفع
كما سبق توجيهه في شرح كلام المبسوط ولو كان ما وكل الوكيل بقبضه دينا
لا يصدق الوكيل في مجموع ما ادعاه كما صدق في الوديعة ولا يلزم من هذا
ان لا يصدق الوكيل في دعوى الهلاك او الدفع اذا صدقه الورثة في القبض
لان الوكيل في الموضعين اي في مسئلة الوديعة والدين حكى امرا لا يملك
استينافه وهو مجموع القبض والهلاك او القبض والدفع لا الاخيران فقط كما مر
بيانه منا بالعبارة التركية بعد نقل المسئلة الثانية من المبسوط ومن حكى
امرا لا يملك استينافه ان كان فيه اي في ذلك المحكي اذ في الحكاية تذكير
الضمير باعتبار انها فعل الحاكي او امر من الامور ايجاب الضمان على الغير
لا يصدق هو اي من حكاه وان كان فيه نفي الضمان عن نفسه يصدق من
حكاه والوكيل بقبض الوديعة فيما حكى نفى الضمان عن نفسه يعني تحصيل هذا
من مجموع ما حكاه من القبض والهلاك او القبض والدفع لان قوله قبضت
الوديعة ليس فيها ايجاب ضمان على الغير فانه في معنى دعوى المودع رد الوديعة
الى صاحبها او الى وكيله وليس في دعوى المودع هذه ايجاب الضمان على
الغير ولهذا يقبل قوله فيها كما هو معلوم عند كل احد فيبقى فيما حكاه الوكيل

نفي الضمان

نفي الضمان عن نفسه بقوله هلكت عندي او دفعتها الى الموكل فيصدق اي الوكيل
بقبض الوديعة فيما حكاه من القبض مع الهلاك او الدفع والوكيل بقبض الدين
فيما حكى يوجب الضمان على الموكل وهو ضمان مثل المقبوض وبيانه ان قول
الوكيل هذا يوجب ان يتعلق المقبوض بذمة الموكل ويلزم عليه قضائه فيقع
به دينه الثابت في ذمة المديون فيسقط الدين على طريق التقاص فلا يصدق
اي الوكيل بقبض الدين اذ فيما حكاه من قوله قبضت الدين ايجاب الضمان
على الغير كما عرفت آنفا بخلاف الوكيل بقبض الوديعة كما سبق انتهى بو زبده
اقدم ذكر اولنديغي اوزره صاحب رسالة بهجه فتواسني تخطئه ورد ايدوب ابن
نجيم دخي اعتراض ايله بلا محل مدعاسني تقويه ايچون يازديغي كلماتك
بياني نشو وجهله دركه حموي مرحوم اشباهك ذكري سبقت ايدن مواضع
ثلثه سندن مسئله مزبوره نك شرح وايضاحي خصوصنده ق همت تشمير
وابن نجيمك لسنه وعليهنه دائر اولان كلمات تحقيقينه نقل وتحرير ايتدكدن صكره
مسئوله ده تصديق وكيلي نا لحق اولان كلام صدق التباسك ذيلنده مواضع ثلثه
مذكوره ده ايكي محلده كذا حرره بعض الفضلا ديمكله كلام مذكورك ترجيحنه
اشارت وايما وخير الدين الرملي دخي فتاواسنك وكالتنده بو وجهله
وكيلك تصديق اولنديغي تحقيق وافتا ايتمشدر ومصنف عليه الرحمة
فاضلين مذكورينك كلاملرينه استنادا ابد نا بيدمقال وقطع رشته قيل وقال

قصد ایلمشدر بو دخی خفی اولمیه که مؤلف رسالەنك تخطئه ایتدیکی مسئلەده صاحب
بهجه تفرد ایتمش اولمیوب کندودن مقدم یحیی افندی و ابن کمال و صنع الله افندی
دخی بهجه مسئلەسنه مطابق افتا ایتدکلرینی کرنبشی رحمه الله علی افندی فتواسی
حاشیەسنده تحریر و علی افندینك کلامی علی المقدسی و اسعد افندی و شرنبلالی اجوبەسینه
موافق ایدوکنی تنمیق و تسطیر ایتمشدر و فتاوای ابن نجیمده بهجه یه مطابق
ایکی فتوی مذکور و منح الغفارده و در مختارده احد طرفینی قبوله جزم ایتمشلری
معلوم ارباب فهم و شعوردر لکن مسائل فقهیه یه ممارسەسی اولان اهل انصاف
عندنده علی افندی فتواسی قواعد علم احکامه مطابقتی جهتیله قبوله الیق
و خلافنه دیریلان فتوالردن اولویت و رجحانی معلوم و محقق ایدیکنه اشتباه
اولنماز اشبو محرره سبب تحریر رساله اولان مسئلەء لقیفه الذکرك شرح و بیانی
رسیده ختام اولمغله مؤلف رساله صاحب بهجه نك فتوای مذکوره خطاسنی
مستبعد عد ایله نیدرك شوكه استبعادلری ایچون بهجة الفتاوانك برقاج موضعنده
اولان سهو و خطاسی دخی ذکر و ایراد اولنه جق مواضع مزبورەیه شروع
ایدوب دیرکه اولا کتاب الدعوی ده فیما لا یسمع من الدعوی قبیلنده زید
عمروه شوقدر اقچه ویروب بعده مبلغ مرقومی قبض ایتم بکردر دیو اقرار ایتدکدنصکره
عمرو فوت اولسه زید مبلغ مرقومی ترکه عمرودن الوب بکره ویرمك استدکده
ورثه مجرد بکر ایچون اقرار ایتمکله حق قبض بکرك اولور بکر حاضر اولدقجه

دیرمز

دیرمز دیمکه قادر اولورلرمی الجواب اولمزلر دیو نفی ایله افتاسی خطا اولدیغی
ملتمسا تبیدن ظاهر و نمایاندر و جواب صواب اولورلر دیو ایجاب ایدیکی تفصیل
اتیه دن مستبان اولور و منشیء خطا دین ایله قرضك حکملری بینجه محلده
بربرینه مغایر ایکن بینلرنده اولان فرقدن ذهول و احدیسنی آخره قیاس
ایتمك خصوصنه ارتکاب مسامحه و غفولدر دیمامش کتابه ده فتوانك
نقلی اطلق اودن دین مسئلەسی تحریر اولنه یعنی دخی فرق مزبوردن ذهوللری
تاثیر ایدر اثر ذا مسئلەده قرض ایله دین بیننده اولان فرقك بیانی شوددر که
بر کمسنه فلانك ذمتنده اولان شوقدر لا اجعم فلانکدر دیو اقرار ایتمکله
ملك مقر لهك اولمسی حق قبض دخی انك اولمسنی اقتضا ایتمز شونك
کبی که وکیلك بیع ایتدیکی مبیعك ثمنی بایعك ملکی ایکن حق قبض بایعك
اولمیوب وکیلك اولدیغی مقرردر اما قرضك حکمی بوکه مخالف اولدیغنه
بناء انده ملك مقر لهك اولدیغی کبی حق قبض دخی انك اولور
زیرا وکیلك بالاقراض انجق معبر و سفیر محض اولمغله باجمله حقوق موکله
راجع اولور بناء علی ذلك بزازیه ده نوع فی التوکیل بالاقراض دیدیکی
محلده اقراض دعواسنك صحتی ایچون مدعا مال نفسندن اقراض ایتدیکی
دعواسنده ذکر ایتمك لازم ایدوکی بیان و افاده و تعلیلنده جائز که
مدعی وکیل بالاقراض اولوب و وکیل بالاقراض سفیر و معبر اولمغله اخذ

دعوایه قادر و وال اولمیه جق قید مزبور ذکر اولنمامه دعوی صحیحه و مانعی
اقتضا ایدر دیمک قصد وارلر ایمشدر ثانیا کتاب الکفاله زید عمرودی بکره
حضور لغه نیاشه ردقده زید بکره اگر عمرو سنک مالکی سرقه ایدر ایسه بن
کفیل و ضامنم دیسه کفالت مزبوره صحیح اولور می الجواب اولور بو صورتده
عمرو بکرک مالندن خار ایتدکده بکر زیددن عمرو شو قدر اقچه یی سرقه
ایتمشدر کفالت مرقومه یه بنا ضامن اولدیغکدر دیو زید انکار ایدوب
عمرو غائب ایکن بکر زیدک اوزرینه اقامت بینه ایله مسموعه اولور می
الجواب اولمز عمروک حضوری لازمدر ریوایتنه سی خطا و منشائی
بو فتوادا مذکور سرقه ایدر ایسه تعبیرینک مدلولنی کفیل بما ذاب عبارتده سیله
ذکر اینه کلری مسئله ده ماذاب لفظینک عرف کوفه اوزره اولان معناسنه
قیاس ایدوب بینلرینده اولان فرقی ملاحظه ایتمامکدر معلوم اوله که ماذاب
لفظی عرف کوفه ده ما ثبت و تقرر بسبب القضا معناسنه مقتضی به اولان
ماله اطلاق اولنوب اولوجهله کفیل اولان کفالتی قضایه تقرر تعلیق
ایتمش اولمغله مال مکفول به مکفول عنهک اوزرینه قضا اولنمدقجه
کفالت متحقق اولمز لکن مکفول له مکفول عنهک غیابنده مکفول
عنهک اوزرینه قضا اولنه یعنی هی وکفیلک اوزرینه اقامت بینه
ایله بینه سی مقبول اولدیغی بدایع و قاضیخان و مسطر و تلخیص خلاطی شرح

الحکم

الحکمده مفصلا مذکوردر و دخی ماذاب لفظی عرف ماوراء النهره نظرا
مطلقا لزوم معناسنی متضمن اولوب بو تقدیرجه مسئله ده کفیلک اوزرینه
حکم مکفول عنهک حضورینه و مقضی علیه اولمسنه توقف ایتمه یکی دخی
محلنده ذکر اولنمشدر الحاصل بهجه فتواسنده صحت کفالتک مکفول عنه
اوزرینه قضاء بالمال اولنمسنه توقفی مشعر سوز اولمامغله مکفول عنهک
حضوری لازمدر دیمک سهو محمول ایدیکی محل ارتیاب دکلدر بو مسئله ده
محررلرینک بیانی طبقجه نقل ایدن فتوی قریمی عثمان افندی مرحوم
دخی کندو خطیله محرر بهجة الفتاوی نامشنده فتوادار مرقومه نک خطی
اولدیغی کتب واحلاده مرحوم مغفور له نوفادی ابوبکر افندی مسئله مزبوره ده
مکفول عنهک حضوری لازم اولمدیغنه دلالت ایدن مسائلی معتبرات
کتب فقهیه ده جمع و تحریر ایله رساله مستقله سنده ما لزمه تحقیق مقامی
استقصا و ایفا ایلمشدر شکر الله سعیهم اجمعین ثالثا ترجیح احد البینتین
بابنده زید ملک منزلی دایی عمروه شو قدر اقچه دینی مقابلنده رهن و تسلیم ایدوب
بعده منزل مزبور عمروک یدنده محترق اولدقده زید منزل مزبورک قیمتی
دین مزبوره مساوی ایدی دیو دعوی و اقامت بینه ایدوب عمرو دخی دین
مزبوردن شو قدر ناقصدر دیو دعوی و اقامت بینه ایله تنفیذ بینه سی
اولیدر الجواب عمروک بینه سی ترجیح اولنان جواب صحیح اولیوب

بلکه عالم بغدادینک ترجیح بیناتنده قلم ناسخدن سهوا اکثر نسخه‌ده واقع
اولدیغی کبی فالقول للمرتهن والبینة له ایضا لفظنه اعتبارا یازلمش ادیسی
ارباب بصیرته خفی دکلدر نسخ صحیحه‌ده فالبینة بینة الراهن تعبیری مسطور
وبینهٔ راهن زیاده ایله مثبته اولدیغی بدایع وخزانة الاکمل ووجیز سرخسی
وضمانات فضیلیه‌ده وسائر معتبراتده مبین ومذکور اولدیغنه بناء فتوا
جواب صحیح صواب راهنک بینه‌سی اولمق دیمک ایدیکی معلوم اولدی لا اشتباه
بومسئله‌یه ناشی بهجه‌ده ترجیح بیناتدن نسخهٔ تاتارخانیه‌ده یازیلان نقلده
دخی سهوا راهن محلنه مرتهن تحریر اولنمش اولوب منقول عنه
اولان ایکی کتابک نسخه‌لری سهو وغلطده اتفاق ایتمک شایان
استغراب اوله‌جق اموردندر یینه بو محلده سالف الذکر قریمی عثمان
افندی بهجه‌نک سهوینه اشارت ایدوب کتاب مذکورینک نسخ
صحیحه‌سنه مراجعت ایله هامشده محرر نقللرک سقامتنی تبیین و
صحیحلری نه وجهله اولدیغنی تعیین ایلمشدر ومرحوم مشارالیهک
بونلردن ماعدا بهجه‌نک مواضع کثیره‌سنه کلماتی واردر تغمده الله تعالی
بغفرانه واسکنه بحبوحة جنانه ودخی تصحیح النقول ترجیح بینات مسئله‌سی
محیط برهانی‌یه عزو ایله تاتارخانیه مسئله‌سنک بعینها عباره‌سی نسخه
صحیحه وفقنجه ترقیم اولنمش ایکن کتابده اولان نقلک مصحف ایدیکی

معلوم

14

معلوم وصاحب بهجه‌نک آنده تبعیت واقتدا ایله ویردیکی فتوی دخی
خطا اولدیغی متیقن ومجزوم اولور قد وقع الفراغ من تهذیب
الرساله وتنقیحها فی الیوم الثالث والعشرین من
ربیع الآخر لسنة تسع عشر ومائتین والف

علی ید الفقیر السید محمد عطاء الله
النقیب بدار السلطنة
السنیة عفی له
ولوالدیه
امین